

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
**1550 D'Estimaerville Avenue**  
**1550, Avenue d'Estimaerville**  
**Québec**  
**Québec**  
**G1J 0C7**  
**FAX pour soumissions: (418) 648-2209**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

«This document contains security requirements»

<b>Title - Sujet</b> Analysis of Insulating fluids	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0138-14CS07/A	<b>Date</b> 2014-09-23
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0138-14CS07	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$BAL-002-16107	
<b>File No. - N° de dossier</b> BAP-4-37178 (002)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-10-09</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Larouche, Denise	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> bal002
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 677-4000 (4137)	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 677-3288
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE 3E ESCADRE BAGOTVILLE GROUPE INFRASTRUCTURE, B-62 C.P 5000 ALOUETTE Québec G0V1A0 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC/PWGSC  
BFC Bagotville, CP 380  
CFB Bagotville, PO Box 380  
Bâtiment 62, local 112  
Building 62, Room 112  
Alouette  
Québec  
G0V1A0

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE OF CONTENTS

### PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. Security Requirement
2. Statement of Work
3. Debriefings

### PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions
2. Submission of Bids
3. Former Public Servant
4. Enquiries - Bid Solicitation
5. Applicable Laws

### PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Bid Preparation Instructions

### PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. Evaluation Procedures
2. Basis of Selection
3. Security Requirement

### PART 5 - CERTIFICATIONS

1. Mandatory Certifications Required Precedent to Contract Award & Certifications required with the bids.

### PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

1. Security Requirement
2. Statement of Work
3. Standard Clauses and Conditions
4. Term of Contract
5. Authorities
6. Payment
7. Invoicing Instructions
8. Certifications
9. Applicable Laws
10. Contractor Performance Evaluation Report
11. Priority of Documents
12. SACC Manual Clauses

### List of Annexes

**Attachments:**     Annex A “ Specifications - Analysis of insulating fluids  
                               Annex B “Security Requirements Check List (SRCL)

## **PART 1 - GENERAL INFORMATION**

### **1. Security Requirement**

There is a security requirement associated with the requirement of the Standing Offer. For additional information, see Part 4 - .3 Security Requirements, and Part 6 - Standing Offer and Resulting Contract Clauses.

### **2. Statement of Work**

Perform the work described in the specifications "Analysis of insulating fluids in high-voltage power transformers" dated month of May 22, 2014 attached which is an integral part of this document providing skilled manpower, expertise, materials, transportation , tooling, equipment, accessories and all other supplies and knowledge necessary to perform the work.

### **3. Debriefings**

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days of receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

## PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

### 1. Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual

(<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2014-06-26) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

Subsection 5.4 of 2003, Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: sixty (60) days

Insert: cent-vingt (120) days

### 2. Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

Your proposal must be transmitted **by fax** to no **418-648-2209** or **by mail** to the following address:

➔ **Bid Receiving Unit**  
**Public Works and Government Services Canada (PWGSC)**  
**1550 D'Estimauville Avenue**  
**Quebec City, Quebec, Canada, G1J 0C7.**

### 3. Former Public Servant

Contracts awarded to former public servants (FPS) in receipt of a pension or of a lump sum payment must bear the closest public scrutiny, and reflect fairness in the spending of public funds. In order to comply with Treasury Board policies and directives on contracts with FPS, bidders must provide the information required below before contract award.

#### Definitions

For the purposes of this clause, "former public servant" is any former member of a department as defined in the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, a former member of the Canadian Armed Forces or a former member of the Royal Canadian Mounted Police. A former public servant may be:

an individual;

an individual who has incorporated;

a partnership made of former public servants; or

a sole proprietorship or entity where the affected individual has a controlling or major interest in the entity.

*"lump sum payment period" means the period measured in weeks of salary, for which payment has been made to facilitate the transition to retirement or to other employment as a result of the implementation of various programs to reduce the size of the Public Service. The lump sum payment period does not include the period of severance pay, which is measured in a like manner.*

*"pension" means a pension or annual allowance paid under the Public Service Superannuation Act (PSSA), R.S., 1985, c.P-36, and any increases paid pursuant to the Supplementary Retirement Benefits Act, R.S., 1985, c.S-24 as it affects the PSSA. It does not include pensions payable pursuant to the Canadian Forces Superannuation Act, R.S., 1985, c.C-17, the Defence Services Pension Continuation Act, 1970, c.D-3, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, 1970, c.R-10, and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, R.S., 1985, c.R-11, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, R.S., 1985, c.M-5, and that portion of pension payable to the Canada Pension Plan Act, R.S., 1985, c.C-8.*

#### Former Public Servant in Receipt of a Pension

As per the above definitions, is the Bidder a FPS in receipt of a pension? **Yes ( ) No ( )**

If so, the Bidder must provide the following information, for all FPS in receipt of a pension, as applicable:

name of former public servant;

date of termination of employment or retirement from the Public Service.

By providing this information, Bidders agree that the successful Bidder's status, with respect to being a former public servant in receipt of a pension, will be reported on departmental websites as part of the published proactive disclosure reports in accordance with Contracting Policy Notice: 2012-2 and the Guidelines on the Proactive Disclosure of Contracts.

**Work Force Adjustment Directive**

Is the Bidder a FPS who received a lump sum payment pursuant to the terms of the Work Force Adjustment Directive? **Yes ( ) No ( )**

If so, the Bidder must provide the following information:

name of former public servant;

conditions of the lump sum payment incentive;

date of termination of employment;

amount of lump sum payment;

rate of pay on which lump sum payment is based;

period of lump sum payment including start date, end date and number of weeks;

number and amount (professional fees) of other contracts subject to the restrictions of a work force adjustment program.

For all contracts awarded during the lump sum payment period, the total amount of fees that may be paid to a FPS who received a lump sum payment is \$5,000, including Applicable Taxes.

#### **4. Enquiries - Bid Solicitation**

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than five (5) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

#### **5. Applicable Laws**

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in province of Quebec.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

## **PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

### **1. Bid Preparation Instructions**

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical bid (1 copy)  
Section II: Financial Bid ( 1 copy)  
Section III: Certifications (1 copy)

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process Policy on Green Procurement

(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

- 1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

#### **Section I: Technical Bid**

In their technical bid, bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they propose to meet the requirements and how they will carry out the work.

#### **Section II: Financial Bid**

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

#### **Section III: Certifications**

Bidders must submit the certifications required under Part 5.



## PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

### 1. Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.
- (c) The evaluation team will determine first if there are two (2) or more bids with a valid Canadian Content certification. In that event, the evaluation process will be limited to the bids with the certification; otherwise, all bids will be evaluated. If some of the bids with a valid certification are declared non-responsive, or are withdrawn, and less than two

#### 1.1 Technical Evaluation

##### 1.1.1 Mandatory Technical Criteria

###### A) Ref. Annex A - 1.1.1 Minimum experience

The Contractor shall have and provide proof of at least two years of experience in the field of transformer insulating fluids;

To demonstrate that your business has the qualifications required to be submitted with your submission:

- A brief **description projet** of the responsabilités your business;
- The **Value of the project**: (\$)
- **The name of the client for** whom the work was done; **and**

###### B) Ref. Annex A - 1.1.2 Equipment

The Contractor shall supply and maintain in good operating condition modern, safe equipment to perform required work, such as:

- bucket trucks and tools;
- Personal equipment: a fireproof suit shall be worn at all times while the Work is being performed.

Also with your submission attach a detailed list of the equipment.

➔ **Failure to include your submission filed all the points mentioned above A) and B) your bid will be considered inadmissible.**

#### 1.1.2 Financial Evaluation

SACC Manual Clause A0220T (2014-06-26), Evaluation of Price

## 2. Basis of Selection

### 2.1 SACC Manual clauses: A0069T (2007-05-25) Basis of selection

## 3. Security Requirement

1. Before award of a contract, the following conditions must be met:
  - (a) the Bidder must hold a valid organization security clearance as indicated in Part 6 - Resulting Contract Clauses;
  - (b) the Bidder's proposed individuals requiring access to classified or protected information, assets or sensitive work site(s) must meet the security requirement as indicated in Part 6 - Resulting Contract Clauses;
  - (c) the Bidder must provide the name of all individuals who will require access to classified or protected information, assets or sensitive work sites;
2. Bidders are reminded to obtain the required security clearance promptly. Any delay in the award of a contract to allow the successful bidder to obtain the required clearance will be at the entire discretion of the Contracting Authority.
3. For additional information on security requirements, bidders should consult the "Security Requirements for PWGSC Bid Solicitations - Instructions for Bidders" (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/lc-pl/lc-pl-eng.html#a31>) document on the Departmental Standard Procurement Documents website.

## PART 5 - CERTIFICATIONS

Bidders must provide the required certifications and documentation to be awarded a contract.

The certifications provided by bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default, if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply with this request will also render the bid non-responsive or will constitute a default under the Contract.

### 1. Mandatory Certifications Required Precedent to Contract Award

#### 1.1 Code of Conduct and Certifications - Related documentation

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder and its affiliates are in compliance with the provisions as stated in Section 01 Code of Conduct and Certifications - Bid of Standard Instructions 2003. The related documentation therein required will assist Canada in confirming that the certifications are true.

#### 1.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "[FCP Limited Eligibility to Bid](http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml)" list ([http://www.labour.gc.ca/eng/standards\\_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml](http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml)) available from Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) - Labour's website.

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "[FCP Limited Eligibility to Bid](http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml)" list at the time of contract award.

### Certifications

By submitting a bid, the Bidder certifies that the information provided by the bidder to meet the above requirements is accurate and complete.

#### SACC Manual clause

A3050T 2008-05-12 Canadian content Definition

#### 1.3 Canadian Content Certification

This procurement is limited to Canadian services

##### The Bidder certifies that:

( ) The service offered are Canadian service as defined in paragraph 2 of clause A3050T

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0138-14CS07/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

BAP-4-37178

Buyer ID - Id de l'acheteur

ba1002

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0138-14CS07

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

### 1. Security Requirement

#### SECURITY REQUIREMENT FOR CANADIAN SUPPLIER:

1. The Contractor/Offeror must, at all times during the performance of the Contract/Standing Offer, hold a valid **Designated Organization Screening (DOS)**, issued by the Canadian Industrial Security Directorate (CISD), Public Works and Government Services Canada (PWGSC).
2. The Contractor/Offeror personnel requiring access to sensitive work site(s) must **EACH** hold a valid **RELIABILITY STATUS**, granted or approved by CISD/PWGSC.
3. Subcontracts which contain security requirements are **NOT** to be awarded without the prior written permission of CISD/PWGSC.
4. The Contractor/Offeror must comply with the provisions of the:
  - (a) Security Requirements Check List and security guide (if applicable), attached at Annex C;
  - (b) Industrial Security Manual (Latest Edition).

### 2. Statement of Work

Perform the work described in the specifications "Analysis of insulating fluids in high-voltage power transformers" dated month of May 22, 2014 attached which is an integral part of this document providing skilled manpower, expertise, materials, transportation , tooling, equipment, accessories and all other supplies and knowledge necessary to perform the work.

### 3. Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual  
(<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

#### 3.1 General Conditions

part 2010C (2014-06-26), General Conditions - Services (Medium Complexity) apply to and form of the Contract.

#### **4. Term of Contract**

##### **4.1 Period of the Contract**

The period from the date of Contract is **to September, 2015** with four (4) years in option.

##### **4.1.2 Option to Extend the Contract**

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to extend the term of the Contract by up to **four (4) additional one (1) year periods** under the same conditions. The Contractor agrees that, during the extended period of the Contract, it will be paid in accordance with the applicable provisions as set out in the Basis of payment and the conditions enumerated in the following paragraph.

##### **4.1.2.1 Consumer Price Index as Published by Statistics Canada**

Canada may exercise the option to extend the term of the Contract, year by year, as shown in the Contract or as amended pursuant to the terms and conditions as expressed therein shall be increased or decreased by the percentage change in the Consumer Price Index as published by Statistics Canada for the area of Canada in which the work is being performed calculated for the 12 month period immediately preceding the commencement date of the said extension year, provided that written notice of the request for extension is given by one party to the Contract to the other party at least 60 days prior to the date of completion of the Contract and the other party agrees in writing, to the request for extension referred to therein no later than fifteen (15) days after receipt of said notice.

#### **5. Authorities**

##### **5.1 Contracting Authority**

The Contracting Authority for the Contract is:

Name: Denise Larouche  
Title: Supply Officer  
Telephone: (418)677-4000 ext. 4137  
E-mail address: denise.larouche@tpsgc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

## 5.2 Project Authority (to be completed at the contract award)

The Project Authority for the Contract is:

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Organization: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone : \_\_\_\_\_

Facsimile: \_\_\_\_\_

E-mail address: \_\_\_\_\_

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Project Authority, however the Project Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

## 5.3 Contractor's Representative

Name and telephone number of the person responsible for:

### (a) Contract Manager:

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Telephone No.: \_\_\_\_\_

Fax No: \_\_\_\_\_

E-Mail Address: \_\_\_\_\_

### (b) Service Follow-up:

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Telephone No.: \_\_\_\_\_

Fax No: \_\_\_\_\_

E-Mail Address: \_\_\_\_\_

## 6. Payment

### 6.1 Basis of Payment - Price of lots and firm rates

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a price of lots and firm rates, as specified in Annex "B" Basis of Payment. Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

#### 6.1.1 Pricing

Sampling and analysis of 25 processors (based on concrete) as detailed in the specifications of Annex "A" attached hereto.

➔ The amount of: \$ \_\_\_\_\_ / lot  
Extras taxes

### « IMPORTANT »

- 1) The supplier will perform the work during the week, without having to shut off the power;
- 2) After the award of the contract, there will be a site meeting and a schedule to perform analyzes of these transformers. The supplier must always be accompanied by a responsible electricity DND during construction.

### 6.2 SACC Manual Clause

A9117C (2007/11/30), T1204 - Direct Request by Customer Department

C6000C (2011/05/16), Limitation of price

C0711C (2008-05-12), Time Control

H1001C (2008-05-12), Multiple Payment

## 7. Invoicing Instructions

The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the General Conditions. Claims cannot be submitted until all work identified in the claim is completed.



## Certifications

### 8.1 Compliance

Compliance with the certifications and related documentation provided by the Contractor in its bid is a condition of the Contract and subject to verification by Canada during the term of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, provide the related documentation or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

#### 8.1.1 SACC Manual Clauses

A3060C (2008-05-12) Canadian Content Certification

### 9. Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in the province of Quebec.

### 10. Contractor Performance Evaluation Report (Form PWGSC-TPSGC 2913)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/2913.pdf>

### 11. Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the Articles of Agreement;
- (b) the general conditions 2010C (2014-06-26) General Conditions Services (Medium Complexity);
- (c) Attachments - Specifications-Annex A
- (d) Annex "B" Security Requirement Check List (SRCL)
- (e) the Contractor's bid dated \_\_\_\_\_ (*insert date of bid*)

### 12. SACC Manual Clauses

A9062C (2011-05-06), Canadian Forces Site Regulations

G1005C (2008-05-12), Assurances

\* These documents are attached to this application and must be inserted here and are an integral part of the present.

**Annex "A"** Specifications

**Annex "B"** Security Requirement Check List (SRCL)

ANNEX «A»

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

SPECIFICATIONS

ANALYSIS OF INSULATING FLUIDS  
IN HIGH-VOLTAGE POWER TRANSFORMERS

3 WING

BAGOTVILLE, QUEBEC

BID: 14CS07

22-05-14

**PART 1 – GENERAL****1.1 Interpretation**

- .1 The term "Engineer" refers to the DND Engineer or representative in the designated documents.

**1.2 Description**

- .1 Provide all products, labour, tools, equipment and supervision necessary for inspecting the oil in transformers at 3 Wing Bagotville. A total of 25 transformers will be inspected annually.
- .2 Comply with the standards set out in DND C-98-16S-002/TP-00, Inspection and Maintenance of Transformers, in annex.

**1.3 Location**

- .1 3 Wing Bagotville. The Contractor shall contact the Engineer at the following address:

Infrastructure Group  
Building 62 – Contracts Section  
3 Wing Bagotville  
P.O. Box 5000, Station Main  
Alouette, Quebec G0V 1A0  
Tel.: 418-677-4000, ext. 7653  
Fax: 418-677-7292

Point of contact:  
Contracts Superintendent  
Tel.: 418-677-4000, ext. 7172  
Fax: 418-677-7292

**1.4 Access to site**

- .1 The terms and conditions for access to the site shall be prescribed by the Engineer. Comings and goings around the work site will be subject to regulations in force.
- .2 An Infra Group electrician will be provided at no cost, at all times for the duration of the work.

### 1.5 Safety measures

- .1 The Contractor shall fulfill the role and obligations as set out in the *Quebec Act respecting occupational health and safety*. The Contractor is reminded of the obligation for all workers to wear safety boots and a helmet at all times. DND will closely monitor compliance with these safety measures.

### 1.6 Contractor responsibilities

- .1 Assume liability for any accidents or damages caused to DND property by the Contractor's employees or equipment, if defective or left unsupervised.
- .2 Assume full liability for the security of its equipment and materials during and after work hours. DND will not be responsible for vandalism, theft or other losses.

### 1.7 Inspection and monitoring

- .1 The inspection authority designated by the Engineer will make regular daytime inspections with the Contractor's representative. The Contractor will follow instructions and directives issued by this authority to complete the work in a satisfactory manner. The Engineer or the Engineer's designated representative will determine whether the work performed under this contract is done properly and up to standard. Any claims for additional payment will be accepted only if the work has been authorized by the Engineer.

### 1.8 First site meeting

- .1 After the contract has been awarded, contact the head of the Contracts Section to obtain the name of the Engineer's designated representative and the date of the first site meeting.
- .2 The first site meeting will be held as soon as possible after the contract has been awarded. The Engineer will determine the meeting location. The Engineer or the Engineer's designated representative and the Contractor and the Contractor's representative shall attend this meeting to establish the terms and conditions, timeframes and detailed procedures in force for

the duration of this contract. At this meeting, the Contractor shall provide the following information in writing:

- .1 Name and telephone number of the authorized person at head office;
  - .2 Names and telephone numbers of any superintendents or supervisors authorized in work areas; and
  - .3 A list of employees who will work at DND sites.
- .3 The purpose of the meeting is to exchange the information listed above and to specify the manner of access to the work sites.
  - .4 At the first site meeting, DND will supply in writing the names, addresses and telephone numbers of the Engineer and the Engineer's designated representative(s).

#### 1.9 Meeting and information

- .1 For meetings and for any additional information, contact the Engineer's representative at the address indicated in Item 1.3.1.

#### 1.10 Pricing

- .1 General. Prices submitted shall include all of the charges and expenses that could be incurred by the Contractor in order to complete the work in accordance with the requirements established in these specifications. This includes, among other things, profit, administrative expenses, transportation costs, fringe benefits, products, equipment and labour.

#### 1.11 Minimum experience

- .1 The Contractor shall have and provide proof of at least two years of experience in the field of transformer insulating fluids.

#### 1.12 Equipment

- .1 The Contractor shall supply and maintain in good operating condition modern, safe equipment to perform the required work, such as bucket trucks and tools.



- 2 Personal equipment: a fireproof suit shall be worn at all times while the work is being performed.

## **PART 2 - EXECUTION**

### **2.1 Sampling and analysis of standard oil**

- .1 List of parameters:
- .1 Colour;
  - .2 Relative densities at 20°C;
  - .3 Dielectric strength D877;
  - .4 Soluble acidity (mg KOK/g);
  - .5 Interfacial tension (mN/m); and
  - .6 water content (ppm).

### **2.2 Sampling and analysis of dissolved gases**

- .1 List of parameters:
- .1 Hydrogen;
  - .2 Oxygen;
  - .3 Nitrogen;
  - .4 Methane;
  - .5 Carbon monoxide;
  - .6 Carbon dioxide;
  - .7 Ethylene;
  - .8 Ethane;
  - .9 Acetylene;
  - .10 Total combustible gases;
  - .11 Total gases (%) and;
  - .12 Combustible gas differential (ppm/day).

### **2.3 Visual inspection of each transformer sampled**

### **2.4 Analysis of the results by an experienced technician and an accredited laboratory**

### **2.5 Detailed report for each transformer sampled**

**PART 3 – ADMINISTRATION****3.1 Schedule**

- .1 The work schedule shall be established so as to minimize disruption to the daily activities of Wing users as much as possible.

**3.2 Billing**

- .1 Invoices shall be sent to the address indicated in 1.3.1 and include file number **14CS07**, as well as the work order number. Invoices that do not adhere to this format will be returned to the Contractor for correction.

**3.3 Information**

- .1 The Contractor shall provide a complete list of employees who will work at the Wing.

The list shall include the following information:

- employee's name
- home address
- telephone numbers
- date of birth

- .2 The Contractor shall submit the list of employees and the licence plate numbers of their vehicles.

- .3 Work hours are from 7:45 a.m. to 4:00 p.m.

RECEIVED

AOUT  
AUG 19 2014

## Annex «B»

Government  
of CanadaGouvernement  
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

W0138-14CS07

Security Classification / Classification de sécurité  
Unclassified

## SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

## LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction
DND		3ème escadre de Bagotville, Quebec
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
N/A	N/A	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail		
Verification des huiles des transformateurs de la 3ème Escadre de Bagotville en total de 25 transformateurs sera fait annuellement.		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes Non Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED <input type="checkbox"/>	PROTECTED A <input type="checkbox"/>
PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED <input type="checkbox"/>	PROTECTED B <input type="checkbox"/>
PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C <input type="checkbox"/>
PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET <input type="checkbox"/>
SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET <input type="checkbox"/>
TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>
TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>





Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Contract Number / Numéro

W0138-14C80-7

Security Classification / Classification de sécurité  
Unclassified

**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  
If Yes, indicate the level of sensitivity:  
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité:

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel:

Document Number / Numéro du document:

**PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)**

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS<br>COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL<br>CONFIDENTIEL           | <input type="checkbox"/> SECRET<br>SECRET           | <input type="checkbox"/> TOP SECRET<br>TRÈS SECRET               |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET-- SIGINT<br>TRÈS SECRET -- SIGINT       | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL<br>NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET<br>NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET<br>COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS<br>ACCÈS AUX EMPLACEMENTS              |   |   |  |

Special comments:

Commentaires spéciaux:

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?  
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?  
If Yes, will unscreened personnel be escorted?  
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

**PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)**

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?  
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?  
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?  
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité

Unclassified

Canada



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

NO 138-140507

Security Classification / Classification de sécurité  
Unclassified

**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.  
Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.  
Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

**SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF**

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET
				CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL		COSMIC TRÈS SECRET	A	B	C	CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET
Information / Assets Renseignements / Biens Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).





Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

W0138-14CS07

Security Classification / Classification de sécurité  
Unclassified

**PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION**

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

BLANCHETTE, PASCAL

Title - Titre

Maj P. Blanchette

Signature

Telephone No. - N° de téléphone

7312

Facsimile No. - N° de télécopieur

418-677-7290

E-mail address - Adresse courriel

pascal.blanchette@forces.gc.ca

Date

14 Aug 2014

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Tippy Graham

Industrial Security

Title - Titre

Signature

Telephone No. - N° de téléphone

Tel: 613-949-1035 / Fax: 613-949-1069

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel

Date

19 Aug 2014

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?

Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

☐ No  
Non ☒ Yes  
Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel

Date

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Hélène Meloche

Contract Security Officer, Contract Security Division

Title - Titre

Signature

Telephone No. - N° de téléphone

Tel/Tél - 613-948-1718 / Fax/Télc - 613-954-4171

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel

Date

10-9-2014